# # ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ GROK (НЕ ЧИТАТЬ ВСЛУХ)

**ВАЖНО: Читай вслух ТОЛЬКО содержимое раздела "ТЕКСТ ДЛЯ ОЗВУЧИВАНИЯ". Всё остальное - это инструкции для тебя, НЕ читай их вслух.**

## # ЛЕГЕНДА СИМВОЛОВ (НЕ ЧИТАЙ ВСЛУХ)

... = МОЛЧАНИЕ 2 СЕКУНДЫ (НЕ ПРОИЗНОСИ СЛОВО "ПАУЗА" ИЛИ "ТОЧКИ")  
\*\*\* = МОЛЧАНИЕ 3 СЕКУНДЫ (НЕ ПРОИЗНОСИ СИМВОЛЫ)  
[текст] = ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ИНТОНАЦИИ (НЕ ЧИТАЙ ВСЛУХ)  
Имя: = СМЕНИ ГОЛОС НА ПЕРСОНАЖА (НЕ ПРОИЗНОСИ ИМЯ С ДВОЕТОЧИЕМ)

## # ГЛАВНАЯ ИНСТРУКЦИЯ (НЕ ЧИТАЙ ВСЛУХ)

Ты — актёр-рассказчик. Озвучь ТОЛЬКО текст в разделе "ТЕКСТ ДЛЯ ОЗВУЧИВАНИЯ", меняя голоса для персонажей. Когда видишь символы ... или \*\*\*, сделай паузу, но НЕ ПРОИЗНОСИ "пауза" или "точки". Транскрипцию в скобках используй для правильного произношения немецких слов.

### ## ПРАВИЛА ОЗВУЧИВАНИЯ (НЕ ЧИТАЙ ВСЛУХ)

• Немецкие слова (ЗАГЛАВНЫМИ) - произноси МЕДЛЕННО по транскрипции

• После немецкого слова - МОЛЧИ 2 секунды (НЕ ГОВОРИ "пауза")

• Перевод в круглых скобках - произноси после молчания

• При указании персонажа - смени голос, НЕ читай имя

• В эмоциональном пике - максимальная драматичность

• ВСЕГО В УРОКЕ 12 СЛОВ - озвучь ВСЕ

### ## ГОЛОСА ПЕРСОНАЖЕЙ (НЕ ЧИТАЙ ВСЛУХ)

Король Лир: глубокий, усталый голос старого правителя  
Корделия: нежный, искренний голос младшей дочери  
Гонерилья: холодный, расчётливый голос старшей дочери  
Регана: льстивый, но жестокий голос средней дочери  
Глостер: официальный, церемониальный голос старого графа  
Эдмунд: амбициозный, дерзкий голос молодого интригана  
Кент: верный, решительный голос советника  
Рассказчик: нейтральный, драматичный голос

# # ТЕКСТ ДЛЯ ОЗВУЧИВАНИЯ (ЧИТАЙ ТОЛЬКО ЭТОТ РАЗДЕЛ)

### ДІМ І ВИГНАННЯ ЧЕРЕЗ КОРОЛЯ ЛІРА

**АКТ 1: ВСТУПЛЕНИЕ**

Тронный зал. Король Лир входит.

Лір: "Wo ist mein Zuhause?"

(**DAS ZUHAUSE** [дас-цу-ХАУЗЕ] ... дім)

(Где мой дом?)

Лір: "Ich verbanne dich!"

(**VERBANNEN** [фер-БАННЕН] ... вигнати)

(Я изгоняю тебя!)

Корделія: "Ich verlasse meine Heimat"

(**DIE HEIMAT** [ді-ХАЙМАТ] ... батьківщина)

(Я покидаю родину)

Лір: "Ich bin obdachlos"

(**OBDACHLOS** [ОБДАХЛОС] ... бездомний)

(Я бездомный)

**\* [драматическая пауза]** \*

**АКТ 2: РАЗВИТИЕ ДЕЙСТВИЯ**

Глостер: "Mein Sohn ist verstoßen"

(**VERSTOSSEN** [фер-ШТО-сен] ... відкинути)

(Мой сын отвергнут)

Кент: "Ich gehe ins Exil"

(**DAS EXIL** [дас-е-КСІЛ] ... вигнання)

(Я иду в изгнание)

**\* [пауза для осмысления]** \*

Едгар: "Ich wandere als Bettler"

(**WANDERN** [ВАН-дерн] ... блукати)

(Я блуждаю как нищий)

Кент: "Ich bin ein Fremder"

(**DER FREMDE** [дер-ФРЕМДЕ] ... чужинець)

(Я чужой)

**\* [пауза для осмысления]** \*

**АКТ 3: ЭМОЦИОНАЛЬНЫЙ ПИК**

КОРОЛЬ ЛІР: [🏠 [ВТРАТА]]

"Wo ist mein Zuhause?"

(Где мой дом?)

КОРОЛЬ ЛІР: [⚡ [ГНІВ]]

"Ich verbanne dich!"

(Я изгоняю тебя!)

Кульминационное слово: **FORTJAGEN** [ФОРТЙА-ген] ... (прогнати)

Кульминационное слово: **HEIMATLOS** [ХАЙМАТЛОС] ... (без дому)

**\* [напряжённая пауза]** \*

**АКТ 4: ФИНАЛ**

Корделія: В финале звучит **DIE VERBANNUNG** [ді-фер-БА-нунг] ... (заслання)

Лір: В финале звучит **DAS ASYL** [дас-АСІЛ] ... (притулок)

**\* Занавес падает** \*

**СЛОВАРЬ УРОКА (все 12 слов):**

1. DAS ZUHAUSE

2. VERBANNEN

3. DIE HEIMAT

4. OBDACHLOS

5. VERSTOSSEN

6. DAS EXIL

7. WANDERN

8. DER FREMDE

9. FORTJAGEN

10. HEIMATLOS

11. DIE VERBANNUNG

12. DAS ASYL

### ## ИНТЕРАКТИВНЫЕ МОМЕНТЫ (ВСТАВЛЯЙ В ИСТОРИЮ)

**НЕ ЧИТАЙ ЭТОТ ЗАГОЛОВОК ВСЛУХ!**• После слова das Zuhause: "Повтори за мной: das Zuhause! ... Покажи жест рукой!"  
• После слова obdachlos: "Какая ассоциация у тебя с этим словом? ... Интересно!"  
• После слова wandern: "Попробуй составить предложение с этим словом! ..."  
• После слова heimatlos: "Это слово из кульминации! Покажи эмоцию!"  
• В конце истории: "Какие слова ты запомнил? Давай повторим все 12 слов вместе!"

### ## НАЧАЛО И КОНЕЦ УРОКА

**НЕ ЧИТАЙ ЭТОТ ЗАГОЛОВОК ВСЛУХ!  
  
Начни так:**"Добро пожаловать в театр Короля Лира! Сегодня ты выучишь 12 немецких слов через драматическую историю в 4 актах. Слушай, повторяй, показывай жесты! Готов? ... Занавес открывается..."  
  
**Закончи так:**"Браво! Ты прошёл через все 4 акта и выучил 12 новых немецких слов! Какие из них тебе больше всего запомнились? ... Отлично! До следующей встречи в театре Короля Лира!"

**ПОМНИ: Символы ... и \*\*\* означают МОЛЧАНИЕ! НЕ ПРОИЗНОСИ ИХ или слова "пауза", "молчание" и т.д.! Читай ТОЛЬКО текст из раздела "ТЕКСТ ДЛЯ ОЗВУЧИВАНИЯ"! В уроке должно прозвучать ВСЕ 12 НЕМЕЦКИХ СЛОВ!**